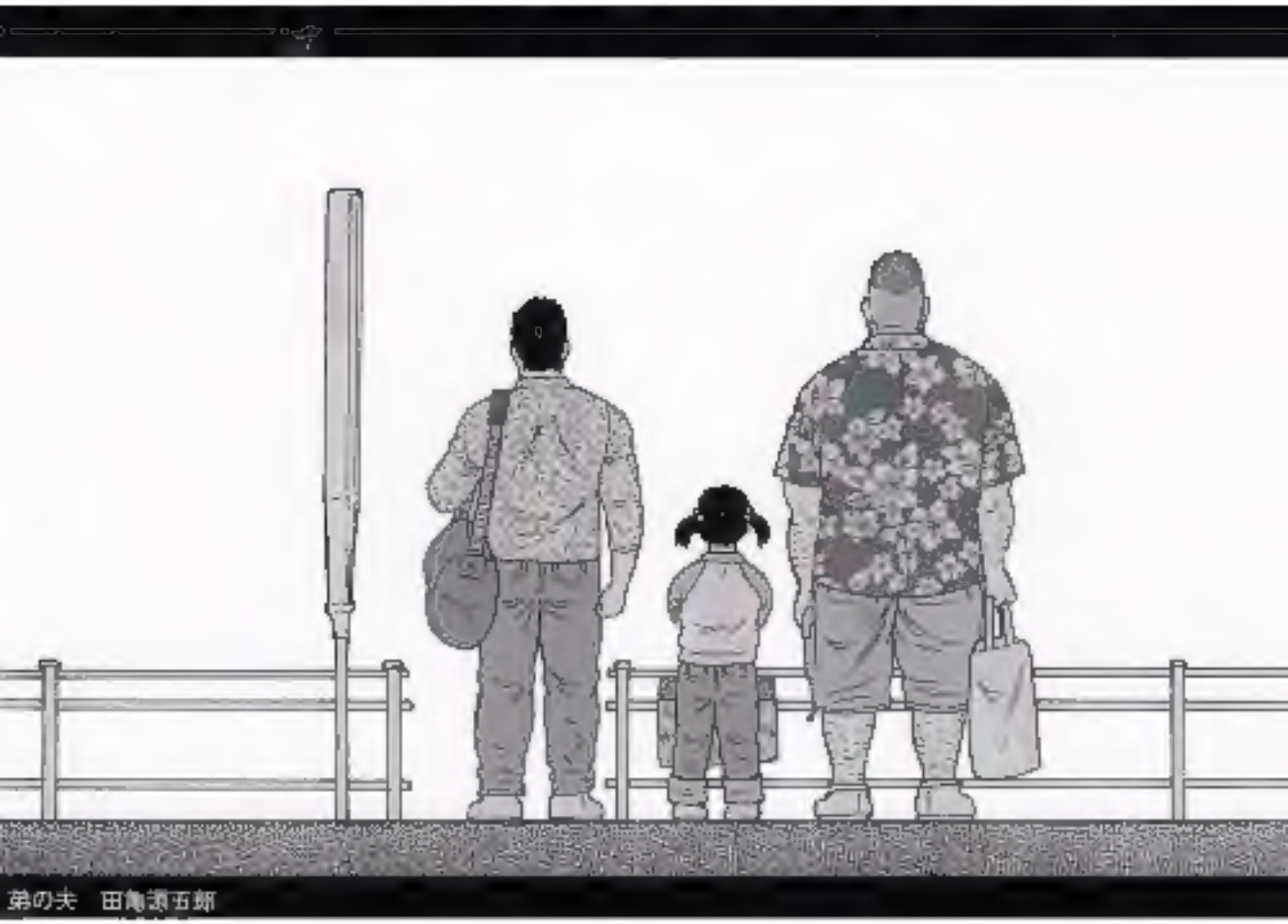


AND NOW, A PSA

The purpose of this scanlation is to raise awareness of and support the original work; it will be taken down immediately if and when an official translation is announced.

This is a manga about LGBT issues, written by a prominent gay mangaka, running successfuly in a mainstream mens's magazine. Even more than usual, it's important to encourage more publishers to take risks like this and support the author! If you like this, please, PLEASE, support the official release, whether it's the original or in translation!

If you like this, check out the author's site at
TAGAME.ORG

第19回文化庁メディア芸術祭 マンガ部門 優秀賞!!

第1話
試し読み公開中
webaction.jp/monthly_action

弟の夫

otounoo

Gengoroh TAGAME
田亀源五郎

Just what are you hiding?

Keep this a secret from Papa.

単行本第②巻発売中!!

Chapter 20 「Secret」

WELCOME HOME, KANA

WHERE'S MIKE?

ガラッ

I'M HOOOME!

sfx: door clattering

AWW...

HE WON'T BE BACK FOR DINNER, EITHER

HE'S OUT

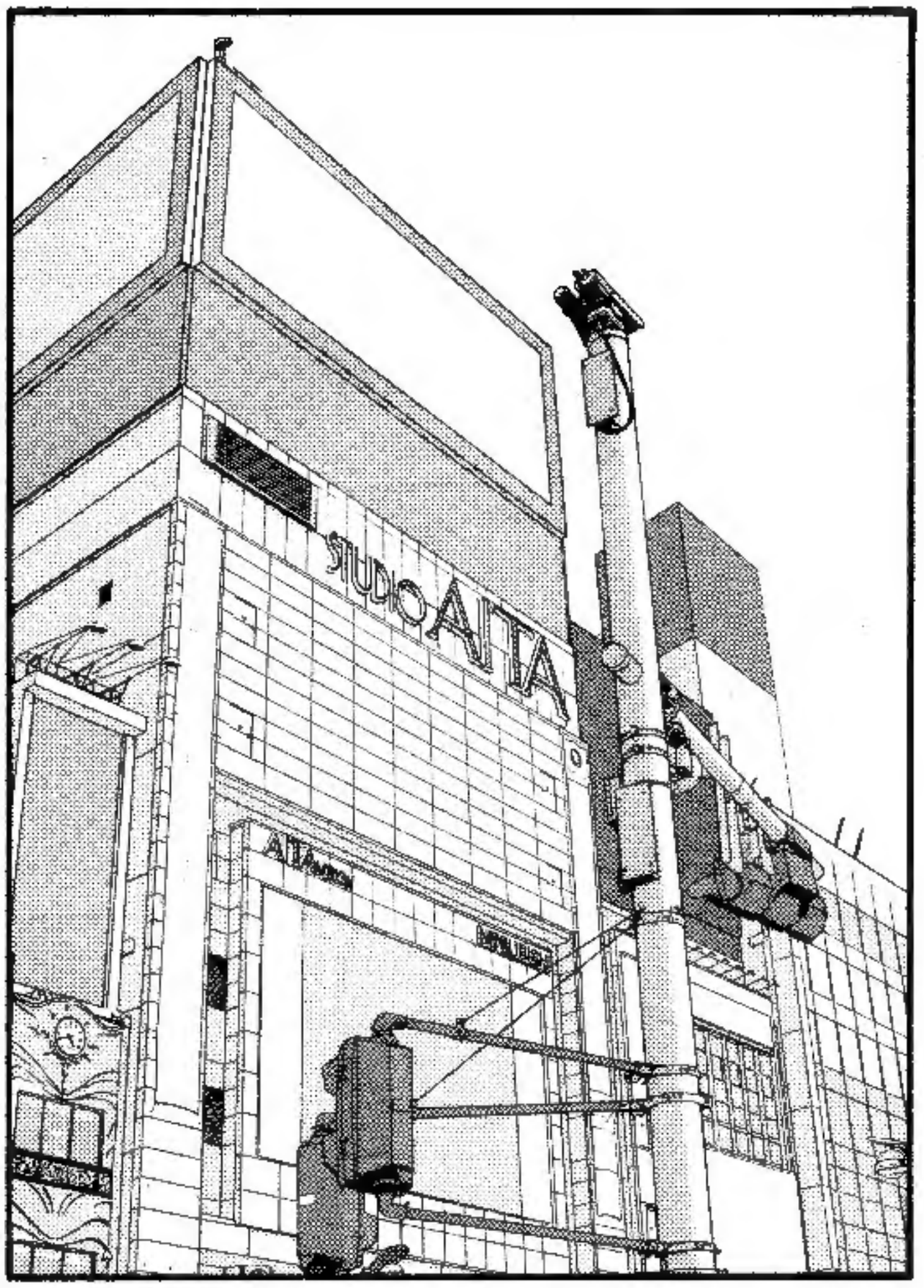
HE'S GOT PLACES HE WANTS TO GO, RATHER THAN JUST BEING COOPED UP HERE ALL THE TIME

YEAH..

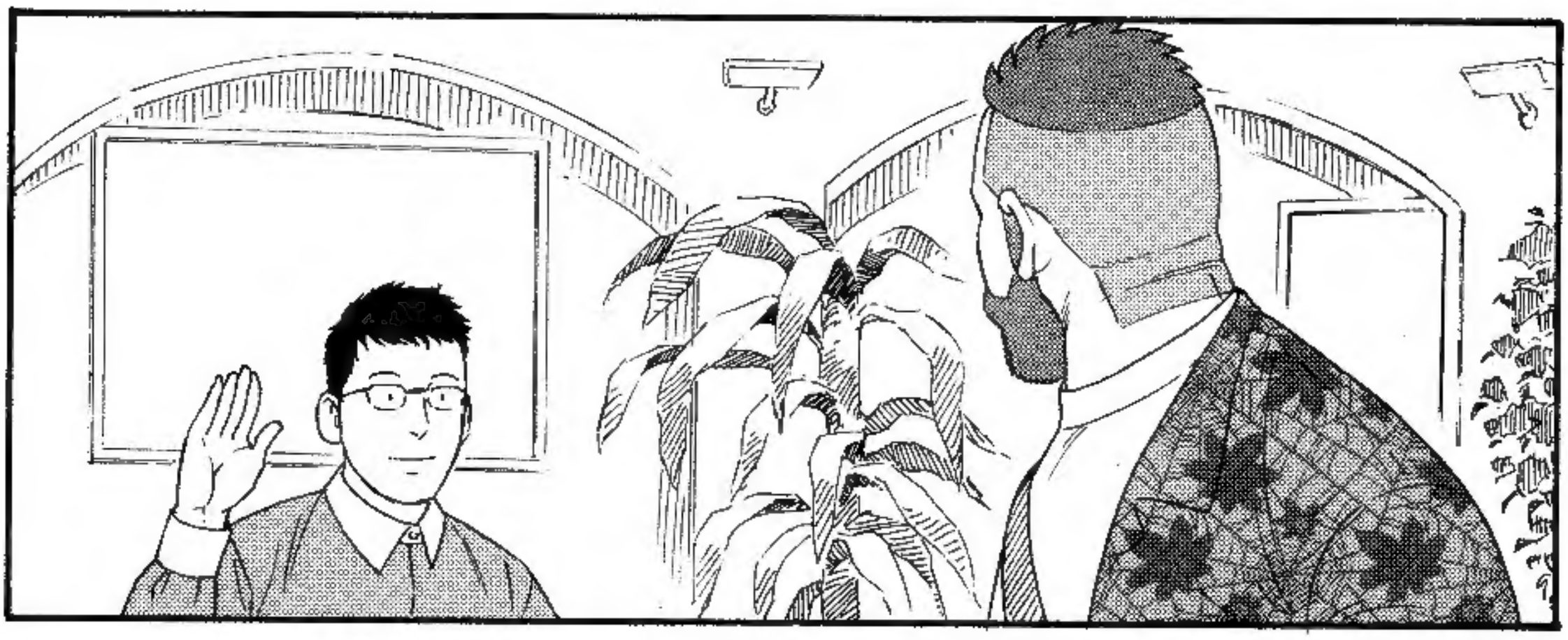
MIKE CAME ALL THE WAY HERE FROM CANADA, YOU KNOW?

GIVE IT A REST

SO WHERE'D HE GO?
HE SAID HE'S MEETING SOMEONE IN SHINJUKU
HM, OKAY


STUDIO ALTA

AH, OVER HERE, MIKE!



GOOD EVENING
KATOYAN-SAN

IT'S SOOOO BORING WITHOUT MIKE!

THAT'S ABOUT ALL I KNOW

JUST AN ACQUAIN-TANCE

HEY PAPA, WHO'S MIKE HAVING DINNER WITH?

THOSE PASTRIES FROM YESTERDAY

WANT SOME?

SAY, WE'VE GOT DESSERT FOR AFTER DINNER

.....

BUT...

WHY?

NOT AT ALL...

SORRY TO HAVE YOU COME ALL THE WAY OUT HERE

FROM RYOJI?

THESE ARE CDS AND STUFF I BORROWED FROM RYO-KUN

HUH?

COULD WE MEET SOMEWHERE TOMORROW EVENING?

SAY, MIKE-SAN

.....

OH...

AND DON'T...

TELL YAICHI-KUN

SOME-WHERE OTHER THAN HERE...

FOR DINNER, MAYBE

AND WHY IS THIS A SECRET FROM YAICHI-SAN?

WHY COULDN'T WE MEET THERE?

IF I REMEMBER RIGHT...

YES... I THINK...

ABOUT ME

TELL YOU ANY-THING?

DID RYO-KUN...

.....

RIGHT

.....

WAS THAT... YOU, KATOYAN-SAN?

RYOJI TOLD ME

THAT HE HAD JUST ONE GAY FRIEND IN HIGH SCHOOL

RYO-KUN DIDN'T FORGET ABOUT ME

.....

THAT'S NICE

I MEAN, IT'D BE BAD IF SOMEONE SAW, RIGHT?

OH YEAH!

THE TWO OF YOU USED TO GO ALL THE WAY TO THE NEXT STATION TO BUY GAY MAGAZINES

RYOJI TOLD ME

TODAY'S THE SAME IDEA

.....

SO YAICHI-SAN DOESN'T KNOW?

.....

I DIDN'T TELL HIM

AND I'M NOT PLANNING TO

...YOU KNOW

IF WE MET SOMEWHERE LOCAL AND SOMEONE SAW, IT'D BE KINDA...

I... SEE

IT'S EASIER THIS WAY

BUT THERE'S THINGS THAT'D BE AWKWARD TO TALK ABOUT IF YAICHI-KUN WAS THERE, RIGHT?

I MEAN

I WANTED TO TALK ABOUT RYO-KUN WITH YOU

OF COMING OUT LIKE RYO-KUN DID

I...DON'T REALLY HAVE ANY INTENTION

TO BOTHER TELLING PEOPLE, YOU KNOW?

IT DOESN'T SEEM LIKE SOME-THING

I SEE

IS IT SOMETHING TO BOTHER HIDING?

BUT...

IT'S DELI-CIOUS

BUT...

IT'S DELI-CIOUS

YES!

THE FOOD HERE'S PRETTY GOOD, RIGHT?

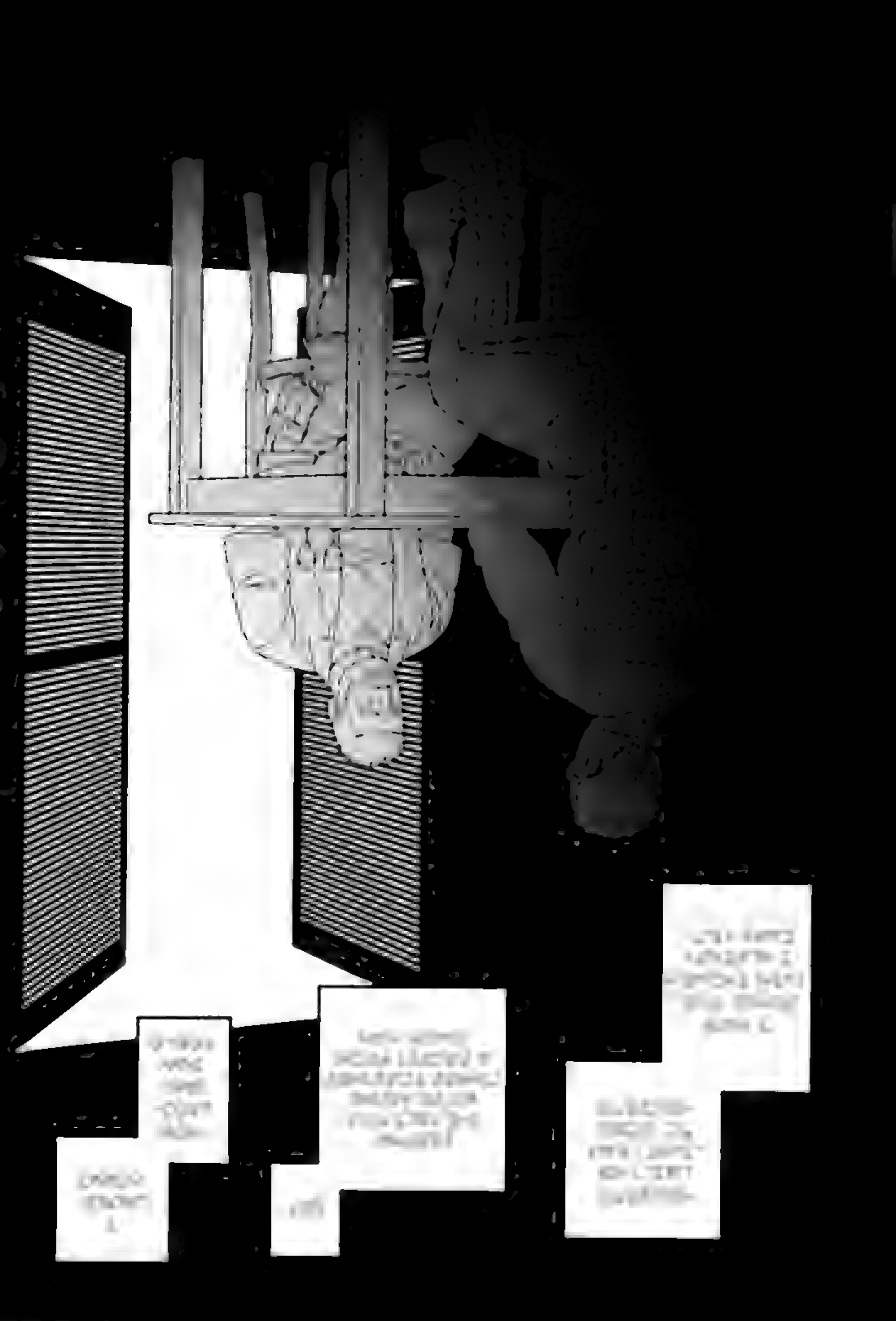
SO HOW IS IT?

THIS IS JUST NORMAL!

PAPA'S A COOKING GENIUS!

I'M NOT ENJOYING MYSELF

I WONDER WHY



...SAY, MIKE-SAN

ISN'T IT HARD, LIVING WITH THEM?

HUH?

SEEING THAT FACE EVERY DAY...

DOESN'T IT EVER GET TOUGH?

I MEAN

YAICHI-KUN LOOKS JUST LIKE RYO-KUN, RIGHT?

NOT THE SAME

BUT THEY'RE STILL

LOOK THE SAME

THEY DO

TO BE HONEST

.....

I MUST BE GETTING DRUNK

...SORRY FOR ASKING SOMETHING LIKE THAT

IN LOVE WITH RYO-KUN

IN HIGH SCHOOL

I WAS ALWAYS...

I KNEW HE WASN'T INTERESTED IN ME THAT WAY

SO I NEVER SAID ANYTHING TO HIM

THAT SAID...

IT WAS COMPLETELY ONE-SIDED

JUST SEEING HOW SIMILAR YAICHI-KUN LOOKS...

BUT EVEN WITH ONE-SIDED FEELINGS

WAS MORE PAINFUL THAN I WOULD HAVE EXPECTED...

SO... I WAS JUST WONDERING HOW YOU FELT ABOUT IT

SORRY ABOUT THAT

IT'S FINE...

AH, NOT THAT I'M JEALOUS OR ANY-THING!

JUST CURIOUS! ...THAT SOUNDS A LITTLE RUDE TOO, DOESN'T IT

BESIDES, I'VE ALWAYS WONDERED WHAT KIND OF PERSON

RYO-KUN WOULD MARRY

OH MAN...

I DON'T KNOW WHAT I'M SAYING

I MUST REALLY BE DRUNK

OF COURSE NOT!

SO THIS ONE TIME, RYO-KUN...

.....

WOULD YOU MIND TELLING ME SOME STORIES

.....

ABOUT RYOJI IN HIGH SCHOOL?

SO WHAT NOW?

THANK YOU FOR PAYING
NO PROBLEM! I INVITED YOU, AFTER ALL

THANK YOU FOR THE OFFER
YOU KNOW, GET A TASTE OF JAPAN'S GAY BARS
SINCE WE'RE ALREADY IN SHIBUYA, WANT ME TO SHOW YOU AROUND NICHOME?

WELL, THE OFFER'S OPEN
REALLY?

I'LL JUST HEAD HOME
BUT...

.....

CAN YOU FIND THE STATION?

I CAN WALK YOU THERE...

I'LL BE FINE, THANKS

GOOD-BYE

HM? WHAT IS IT?

KATOYAN-SAN

UM...

SEE YOU NEAR THE HOUSE

IF I HAPPEN TO

WOULD IT BE BETTER FOR ME NOT TO SAY HI?

I GUESS SO

.....

THAT MIGHT BE FOR THE BEST

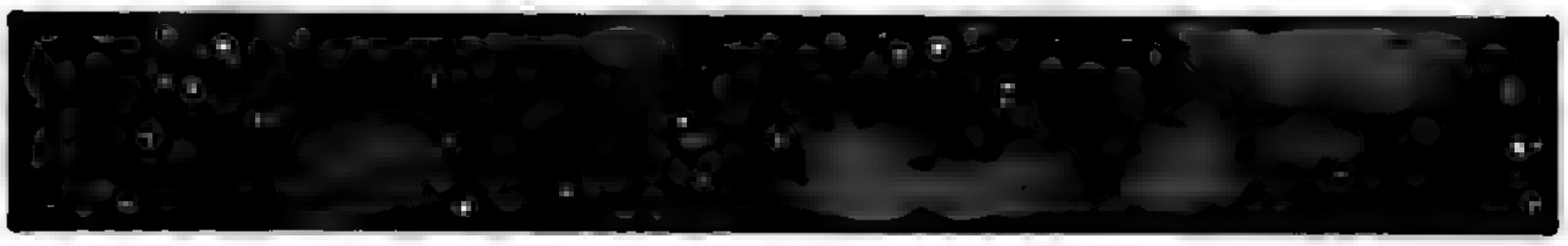
I UNDER-STAND

.....

GOODBYE

SEE YOU LATER

GOODBYE, KATOYAN-SAN



sfx: door clattering

ガラッ

I'M HOME!

YOU'RE BACK EARLY

HEY, WELCOME HOME

Hey/
You're home early.

Hi honey,
I'm home

MIKE?

I WAS JUST ABOUT TO MAKE SOME COFFEE

YOU WANT A CUP?

ARE YOU TIRED?

AH...

I'M HOME

HELLO, KANA-CHAN!

WHAT, YOU'RE OUT OF THE BATH ALREADY?

DID YOU REALLY WASH UP?

MIKE! WELCOME HOME!

KAAA

sfx: patter patter patter

HOW ABOUT A NICE HOT MILK INSTEAD?

OKAAAAY

HEY, I WANT COFFEE TOO!

WHAT'RE YOU SAYING? YOU ARE NOT DRINKING COFFEE!

月刊アフタヌーン 10月号(8.25〈木〉発売)に続く!